

رازداری مشقوں کا نوٹس

یہ نوٹس آپ سے متعلق طبی معلومات کے استعمال اور افشاء کیے جانے کے طریقے اور ان معلومات تک رسائی کے طریقے کے ضمن میں وضاحت کرتا ہے۔ براہ مہربانی اس کا احتیاط سے جائزہ لیں۔

رازداری افسر کی معلومات

214-456-4444

1935 Medical District Dr.

Dallas, Texas 75235

privacy@childrens.com

آپ کے حقوق: جب آپ کی صحت کی معلومات کی بات ہوتی ہے، تو آپ کو مخصوص حقوق حاصل ہیں۔

اپنے طبی ریکارڈ کی الیکٹرانک یا کاغذی نقل حاصل کریں۔

- آپ ہمارے پاس موجود اپنے بارے میں طبی ریکارڈ اور دیگر صحت کی معلومات ملاحظہ کرنے یا ان کی الیکٹرانک یا کاغذی نقل حاصل کرنے کی درخواست کر سکتے ہیں۔ اسے کرنے کا طریقہ ہم سے پوچھیں۔
- ہم عموماً آپ کی درخواست کے 15 دن کے اندر، آپ کو آپ کی صحت کی معلومات کی نقل یا ان کا خلاصہ فراہم کر دیں گے۔ ہم مناسب، اخراجات پر مبنی فیس عائد کر سکتے ہیں۔

ہم سے اپنا طبی ریکارڈ درست کرنے کے لیے کہیں۔

- آپ ہمیں اپنے بارے میں صحت کی ان معلومات کو درست کرنے کا کہہ سکتے ہیں جو آپ کے خیال میں غلط یا نامکمل ہیں۔ اسے کرنے کا طریقہ ہم سے پوچھیں۔
- ہم آپ کی درخواست پر "نہیں" کہہ سکتے ہیں، لیکن ہم 60 دنوں کے اندر تحریری طور پر آپ کو بتائیں گے کہ ایسا کیوں کیا گیا۔

رازدارانہ مواصلات کی درخواست کریں۔

- آپ ہم سے کسی مخصوص طریقے سے رابطہ کرنے کے لیے کہہ سکتے ہیں (مثال کے طور پر، گھر یا دفتر کے فون پر) یا کسی مختلف پتے پر ڈاک بھیج کر۔
- ہم تمام معقول درخواستوں پر "ہاں" کہیں گے۔

ہم سے کہیں کہ اپنے استعمال یا اشتراک کو محدود کریں۔

- آپ ہم سے درخواست کر سکتے ہیں کہ مخصوص معلومات کو علاج، ادائیگی، یا ہماری جراثیموں میں استعمال نہ کریں یا ان کا اشتراک نہ کریں۔ ہمارا آپ کی درخواست سے متفق ہونا ضروری نہیں ہے، اور اگر یہ آپ کی نگہداشت پر اثر انداز ہو گی تو ہم "نہیں" بھی کہہ سکتے ہیں۔

- اگر آپ کسی خدمت یا طبی نگہداشت کی شے کی مکمل ادائیگی اپنی جیب سے کرتے ہیں، تو آپ ہم سے کہہ سکتے ہیں کہ ان معلومات کا ادائیگی کے مقصد یا اپنی کاروائیوں کے لیے اپنے صحت کے بیمہ کار سے اشتراک نہ کریں۔ ہم "ہاں" کہیں گے ماسوائے تب جب قانون ہم سے اس معلومات کے اشتراک کا تقاضا کرے۔

ان افراد کی فہرست حاصل کریں جن کے ساتھ ہم نے معلومات کا اشتراک کیا ہے۔

- آپ اپنی تاریخ استفسار سے چھ سال پہلے تک کی ہماری اشتراک کردہ اپنی صحت کی معلومات کی فہرست (اکاؤنٹنگ) کے متعلق پوچھ سکتے ہیں، کہ ہم نے اس کا کس کے ساتھ، اور کیوں اشتراک کیا۔
- ہم تمام انکشافات کو شامل کریں گے ماسوائے ان کے جو علاج، ادائیگی، اور صحت کی نگہداشت کی کاروائیوں، اور مخصوص دیگر انکشافات کے متعلق ہوں (جیسا کہ کوئی بھی جو آپ ہم سے کروانا چاہتے تھے)۔ ہم فی سال ایک اکاؤنٹنگ مفت مہیا کریں گے لیکن 12 مہینوں کے اندر اگر آپ ایک اور کی درخواست کریں گے تو ہم مناسب، اخراجات پر مبنی فیس کا تقاضا کریں گے۔

اس رازداری کے نوٹس کی ایک نقل حاصل کریں۔

- آپ کسی بھی وقت اس نوٹس کی کاغذی نقل کے لیے کہہ سکتے ہیں، خواہ آپ نے نوٹس کو برقی طور پر وصول کرنے پر اتفاق کیا ہوا ہے۔ ہم فوری طور پر آپ کو کاغذی نقل فراہم کر دیں گے۔

کسی کو اپنی جانب سے کاروائی کے لیے منتخب کریں۔

- اگر آپ نے کسی کو طبی مختار نامہ دیا ہوا ہے یا اگر کوئی آپ کا قانونی سرپرست ہے، تو وہ شخص آپ کے حقوق کا استعمال کر سکتا ہے اور آپ کی صحت کی معلومات کے بارے میں انتخابات کر سکتا ہے۔
- ہم کوئی بھی کاروائی کرنے سے پہلے اس بات کو یقینی بنائیں گے کہ اس شخص کے پاس یہ اختیار ہو اور وہ آپ کی جانب سے کاروائی کر سکتا ہو۔

آپ کے انتخابات: صحت کی مخصوص معلومات کے لیے، آپ ہمیں اپنے انتخابات کے بارے میں بتا سکتے ہیں کہ ہم کیا اشتراک کریں۔

ان صورتوں میں، آپ کے پاس یہ حق اور اختیار دونوں ہوں گے کہ آپ ہمیں بتائیں کہ:

- معلومات کا آپ کے خاندان، قریبی دوستوں، یا اپنی نگہداشت میں مشغول دیگر افراد کے ساتھ اشتراک کریں۔
- کسی ناگہانی آفت سے بحالی کی صورت حال میں معلومات کا اشتراک کریں۔
- آپ کی معلومات کو کسی ہسپتال کی ڈائریکٹری میں شامل کریں۔

اگر آپ ہمیں اپنی ترجیح بتانے کے قابل نہیں ہیں، مثلاً اگر آپ بے ہوش ہیں، تو ہم اپنا کام جاری رکھتے ہوئے آپ کی معلومات کا اشتراک کر سکتے ہیں اگر ہمیں یقین ہو کہ یہ آپ کے حق میں بہترین ہے۔ ہم صحت یا حفاظت کے سنگین اور قریب منڈلاتے ہوئے خطرے میں تخفیف کرنے کے لیے بھی ضرورت محسوس کرنے پر آپ کی معلومات کا اشتراک کر سکتے ہیں۔

ان صورتوں میں ہم کبھی بھی آپ کی معلومات کا اشتراک نہیں کرتے ماسوائے تب جب آپ ہمیں تحریری اجازت دیں:

- مارکیٹنگ کے مقاصد۔

- آپ کی معلومات کی فروخت۔
- سائیکو تھیراپی کے نوٹس کا زیادہ تر اشتراک۔

اگر آپ ہمیں اپنی ترجیح بتانے کے قابل نہیں ہیں، مثلاً اگر آپ بے ہوش ہیں، تو ہم اپنا کام جاری رکھتے ہوئے آپ کی معلومات کا اشتراک کر سکتے ہیں اگر ہمیں یقین ہو کہ یہ آپ کے حق میں بہترین ہے۔ ہم صحت یا حفاظت کے سنگین اور قریب منڈلاتے ہوئے خطرے میں تخفیف کرنے کے لیے بھی ضرورت محسوس کرنے پر آپ کی معلومات کا اشتراک کر سکتے ہیں۔

عطیات جمع کرنے کی صورت میں:

- ہم آپ سے عطیات جمع کرنے کی کوششوں کے سلسلے میں رابطہ کر سکتے ہیں، لیکن آپ ہمیں بتا سکتے ہیں کہ آپ سے دوبارہ رابطہ نہ کیا جائے۔

ہمارے استعمال اور انکشافات: ہم عام طور پر آپ کی صحت کی معلومات کا مندرجہ ذیل طریقوں سے استعمال یا اشتراک کرتے ہیں۔

آپ کے علاج کے لیے:

- ہم آپ کی صحت کی معلومات کا استعمال اور اشتراک اُن دیگر ماہرین سے کر سکتے ہیں جو آپ کا علاج کر رہے ہیں۔

اپنے ادارے کو چلانے کے لیے:

- ہم ضرورت پڑنے پر اپنی پریکٹس چلانے، آپ کی نگہداشت کو بہتر بنانے، اور آپ سے رابطہ کرنے کے لیے آپ کی صحت کی معلومات کا استعمال اور اشتراک کر سکتے ہیں۔
- آپ کو خدمات کی بلنگ کے لیے:
- ہم ہیلتھ پلانز یا دیگر اداروں سے بلنگ اور ادائیگی حاصل کرنے کے لیے آپ کی صحت کی معلومات کا استعمال اور اشتراک کر سکتے ہیں۔

عوامی صحت اور حفاظتی مسائل میں مدد کے لیے:

- ہم مخصوص حالات میں آپ کے متعلق صحت کی معلومات کا اشتراک کر سکتے ہیں مثلاً:
 - بیماری سے بچاؤ کے لیے۔
 - مصنوعہ واپس لینے میں مدد کے لیے۔
 - ادویات سے ہونے والے نقصان دہ ری ایکشنز کی اطلاع دینے کے لیے۔
 - مشتبہ بدسلوکی، بے توجہی، یا گھریلو تشدد کی اطلاع دینے کے لیے۔
 - کسی کی صحت یا حفاظت پر سنگین خطرے میں تخفیف کرنے یا اسے روکنے کے لیے۔

مزید معلومات کے لیے U.S. ڈیپارٹمنٹ آف ہیلتھ اینڈ ہیومن سروسز (U.S. Department of Health & Human Services) کی سائٹ پر جائیں۔

اپنے ادارے کو چلانے کے لیے:

- ہم ضرورت پڑنے پر اپنی پریکٹس چلانے، آپ کی نگہداشت کو بہتر بنانے، اور آپ سے رابطہ کرنے کے لیے آپ کی صحت کی معلومات کا استعمال اور اشتراک کر سکتے ہیں۔

تحقیق کرنے کے لیے:

- ہم صحت کی تحقیق کے لیے آپ کی معلومات کا استعمال یا اشتراک کر سکتے ہیں۔

قانون کی تعمیل کے لیے:

- اگر ریاستی یا وفاقی قوانین کو آپ کے بارے میں معلومات درکار ہیں تو ہم معلومات کا اشتراک کریں گے، بشمول ڈپارٹمنٹ آف ہیلتھ اینڈ ہیومن سروسز کے ساتھ اگر وہ دیکھنا چاہیں کہ ہم وفاقی رازداری کے قانون کی پاسداری کر رہے ہیں۔

عضو اور بافت کے عطیے کی درخواستوں کے جواب میں:

- ہم عضو حاصل کرنے والے اداروں کے ساتھ آپ کی صحت کی معلومات کا اشتراک کر سکتے ہیں۔

کسی طبی معائنہ کار یا تجہیز و تکفین کے ڈائریکٹر کے ساتھ کام کرتے ہوئے:

- ہم کسی شخص کی موت کی صورت میں کورونر، طبی معائنہ کار، یا تجہیز و تکفین کے ڈائریکٹر کے ساتھ صحت کی معلومات کا اشتراک کر سکتے ہیں۔

ملازمین کی اجرت، قانون نافذ کرنے والے اداروں، اور دیگر حکومتی درخواستوں کے جواب میں:

- ہم آپ کے بارے میں صحت کی معلومات کو استعمال یا اشتراک کر سکتے ہیں:
- ملازمین کے اجرت کے دعووں کے لیے۔
- قانون نافذ کرنے کے مقاصد کے لیے یا قانون نافذ کرنے والے کسی اہلکار کے ساتھ۔
- قانوناً اجازت یافتہ کاروائیوں کے لیے صحت کی نگرانی کی ایجنسیز کے ساتھ۔
- خصوصی حکومتی افعال مثلاً عسکری، قومی سلامتی، اور صدارتی حفاظتی خدمات کے لیے۔

عدالتی چارہ جوئیوں اور قانونی کاروائیوں کے جواب میں

- ہم عدالتی یا انتظامی حکم، یا عدالتی سمن کے جواب میں آپ کے بارے میں صحت کی معلومات کا اشتراک کر سکتے ہیں۔

صحت کی نگہداشت کے کارکنان کی تربیت میں مدد کے لیے:

- ہم صحت کی نگہداشت کے ماہرین مثلاً طب اور نرسنگ کے طلبہ، ریزیڈینٹس اور فیلوز کو تربیت دینے میں اپنی مدد کے لیے آپ کی صحت کی معلومات کا استعمال یا اشتراک کر سکتے ہیں۔

[مزید معلومات کے لیے U.S. ڈپارٹمنٹ آف ہیلتھ اینڈ ہیومن سروسز کی سائٹ پر جائیں۔](#)

ہماری ذمہ داریاں

- ہم سے قانون کے تحت آپ کی محفوظ شدہ طبی معلومات کی رازداری اور حفاظت برقرار رکھنے کا تقاضا کیا جاتا ہے۔
- اگر کوئی ایسی خلاف ورزی واقع ہوتی ہے جو آپ کی معلومات کی رازداری اور حفاظت کو خطرے میں ڈال چکی ہو تو ہم فوری طور پر آپ کو مطلع کریں گے۔

• ہم اس نوٹس میں واضح کردہ فرائض اور رازداری کے طریقوں پر سختی سے عمل کرتے ہیں اور آپ کو اس کی ایک نقل فراہم کرتے ہیں۔

• ہم یہاں واضح کردہ نکات کے علاوہ آپ کی معلومات کا استعمال یا اشتراک نہیں کریں گے ماسوائے تب جب آپ ہمیں تحریری طور پر بتائیں کہ ہم ایسا کر سکتے ہیں۔ اگر آپ ہمیں بتائیں کہ ہم ایسا کر سکتے ہیں، تو آپ کسی بھی وقت اپنا فیصلہ تبدیل کر سکتے ہیں۔ اگر آپ اپنے فیصلے کو تبدیل کرتے ہیں تو ہمیں تحریری طور پر آگاہ کریں۔

یہ رازداری کے طریقوں کا نوٹس واضح کرتا ہے کہ کیسے چلڈرنز ہیلتھ، اس کے ملازمین، میڈیکل/ڈیٹیل عملہ، رضاکار، طلبہ اور تربیت حاصل کرنے والے، اور تمام سہولیات، محکمے اور کلینکس آپ کی محفوظ کردہ صحت کی معلومات (Protected Health Information (PHI)) کو استعمال کر سکتے ہیں اور دیگر کو فراہم کر سکتے ہیں اور PHI تک آپ کی رسائی اور کنٹرول کے لیے آپ کے حقوق بیان کرتا ہے۔

چلڈرنز ہیلتھ صحت کی نگہداشت کے اداروں، بشمول منسلکہ احاطہ کردہ اداروں کا ایک مجموعہ ہے۔ چلڈرنز ہیلتھ زیرِ اطلاق وفاقی اور ریاستی قوانین کے تابع ہے اور نسل، رنگ، جنس، عمر، مذہب، قومیت یا معذوری کی بنیاد پر امتیاز نہیں برتتا ہے۔

ایک منظم صحت کی نگہداشت کے بندوبست (organized health care arrangement (OHCA)) کے طور پر جداگانہ احاطہ کردہ اداروں کو تمام احاطہ کردہ اداروں میں کاروائیوں کے لیے مثلاً ضم کردہ نگہداشت کی فراہمی، استعمال میں لانے کے جائزے، معیار کی جانچ اور بہتری کی کاروائیوں، یا اگر منظم صحت کی نگہداشت کے بندوبست میں حصہ لینے والے طبی نگہداشت کی فراہمی کیلئے مالیاتی خدشے کا اشتراک کرتے ہیں تو انہیں PHI کے اشتراک کی اجازت دیتا ہے۔

ہم اس نوٹس کی شرائط کو تبدیل کر سکتے ہیں، اور تبدیلیوں کا اطلاق آپ کے بارے میں ہمارے پاس موجود تمام معلومات پر ہو گا۔ نیا نوٹس درخواست کرنے پر، ہماری سہولیات میں، اور ہماری ویب سائٹ پر دستیاب ہو گا۔

اگر آپ سمجھتے ہیں کہ آپ کے حقوق کی خلاف ورزی ہوئی ہے تو شکایت درج کریں:

- اگر آپ سمجھتے ہیں کہ ہم نے آپ کے حقوق کی خلاف ورزی کی ہے تو آپ درج ذیل معلومات کو استعمال کرتے ہوئے ہم سے رابطہ کر کے شکایت درج کروا سکتے ہیں۔
- آپ U.S. ڈیپارٹمنٹ آف ہیلتھ اینڈ ہیومن سروسز آفس فار سول رائٹس (US Department of Health and Human Services Office for Civil Rights) کے نام 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201 پر خط ارسال کر کے، 1-877-696-6775 پر کال کر کے، یا the U.S. Department of Health & Human Services site پر جا کر شکایت درج کروا سکتے ہیں۔
- ہم شکایت درج کروانے پر آپ کے خلاف جوابی کاروائی نہیں کریں گے۔

دیگر احاطہ کردہ اداروں کے ساتھ انتظامات

منسلک احاطہ کردہ ادارے

- Anesthesiologists for Children
- Children's Health Clinical Operations
- d/b/a Children's Medical Center of Dallas
- d/b/a Children's Medical Center Plano

- Children’s Medical Center Health Plan •
- CHSR, LLC •
- Complex Care Medical Services Corporation •
- Dallas Physician Medical Services for Children •
- OCH Holdings (Our Children’s House) •
- .Pediatric Imaging Associates, LLC •
- Pediatric Partners •
- Physicians for Children •
- Physicians Quality Alliance of North Texas •
- Texas Bluebonnet Insurance Company •

منظم صحت کی نگہداشت کے بندوبست

دیگر احاطہ کردہ اداروں کی فہرست جن کے ساتھ چلڈرنز ہیلتھ سسٹم آف ٹیکساس (Children’s Health System of Texas) منظم صحت کی نگہداشت کے بندوبست کے حصے کے طور پر آپ کی محفوظ کردہ صحت کی معلومات کا اشتراک کرتا ہے۔

- University of Texas Southwestern Medical Center •
- .Familia Care, Inc. d/b/a MD Medical Group and TopCare Medical Group, Inc •